

2.3. IHK intervient bei DIGITACH, Brüssel

Service DIGITACH
Madame Carole Coune
Président du Conseil d'Administration
c/o ASBL I.T.L.B.
Rue Archimède 5
1000 BRUXELLES

Eupen, le 15 juin 2010

Votre site internet www.digitach.be

Madame le Président,

Ces derniers temps, plusieurs sociétés de la région ont attiré notre attention sur la problématique de votre site internet www.digitach.be et nous ont demandé de bien vouloir intervenir auprès de vous pour ce qui suit:

Votre site internet qui a pour objet de diffuser toutes les informations relatives à l'implémentation du tachygraphe digital en Belgique et d'aider les utilisateurs dans l'introduction de leur demande n'est accessible qu'en français ou en néerlandais.

Afin de satisfaire à la troisième langue de la Belgique et en vue de répondre à la demande des nombreuses sociétés germanophones, il serait très apprécié que vous puissiez proposer très prochainement votre site internet également en allemand.

Nous vous remercions d'avance pour l'attention que vous voudrez bien accorder à notre demande.

Nous vous saurions gré de bien vouloir nous faire connaître dans les meilleurs délais votre décision quant à la traduction en allemand de votre site afin de pouvoir informer les entreprises concernées et vous prions d'agréer, Madame le Président, nos sentiments distingués.

Industrie- und Handelskammer
Chambre de Commerce et d'Industrie
Eupen-Malmedy-St. Vith

Volker Klinges
Directeur

Copie: Monsieur Karl-Heinz LAMBERTZ,
Ministre-Président de la Communauté germanophone de Belgique

DIGITACH
Institut du Transport Routier asbl
Rue Archimède 5
1000 Bruxelles
Tél.: +32 2 282 09 60
Fax: +32 2 282 09 69
e-mail: digitach@iwt-itr.be
TVA. - BE - 0407.664.967

Bruxelles, le 29 juin 2010

Industrie- und Handelskammer
Chambre de Commerce et d'Industrie
Monsieur Volker Klinges
Herbesthaler Straße 1A
B-4700 EUPEN

Cher Monsieur,

Concerne: notre site www.digitach.be - votre courrier du 15 juin 2010.

J'ai pris bonne note de votre courrier sous rubrique qui a retenu toute mon attention.

Les informations telles que présentes sur le site www.digitach.be ne sont, effectivement, actuellement, disponibles qu'en Néerlandais et Français.

Il faut savoir que l' ASBL Institut Transport Routier et Logistique Belgique a été mandatée par l'Etat pour exécuter, par délégation et sous le contrôle du Service public fédéral Mobilité et Transports, la mission d'autorité publique consistant à organiser et à exploiter le système de gestion et de délivrance de toutes les types de cartes tachygraphiques associées au tachygraphe digital. Un service interne distinct, le SERVICE DIGITACH, disposant de sa propre structure et de son propre site internet, www.digitach.be a d'ailleurs été créé dans ce but.

Toutefois, la diffusion des informations disponibles sur le site du DIGITACH se fait sous le contrôle du Service public fédéral Mobilité et Transports. Dès lors, et fort logiquement, la traduction en Allemand du site web du Digitach doit faire l'objet d'une directive préalable de cette Administration publique.

Je n'ai pas manqué de lui soumettre votre requête et ne manquerais bien évidemment pas de vous tenir informé de la décision du SPF sur le sujet dès que celle-ci me sera connue. Comme vous devez vous en douter, le côté très technique des opérations confiées au Service Digitach couplé aux impératifs de sécurité qui les entourent, fait que cette traduction en Allemand est une opération lourde et la décision du SPF doit également tenir compte de cet impact budgétaire.

Vous devez par ailleurs savoir que nous avons pris l'initiative, depuis le début des opérations du Digitach, de prévoir qu'au moins les formulaires de demande soient établies en Allemand et donc disponibles en cette langue pour tous les utilisateurs germanophones. Pour y accéder, les versions tant francophone que néerlandophone du site www.digitach.be reprennent, sous l'icône permettant de télécharger le formulaire de demande de carte (conducteur ou entreprise) pour le tachygraphe digital, le lien permettant son téléchargement en allemand.

Je vous souhaite bonne réception de la présente et vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.

Geert Machenil Directeur ITLB